

Šinková, Monika

[Stehlík, Petr. Aspectos problemáticos de la prefijación en español]

Études romanes de Brno. 2012, vol. 33, iss. 1, pp. 409-411

ISSN 1803-7399 (print); ISSN 2336-4416 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/125827>

Access Date: 09. 03. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

España. Al mismo tiempo se trata de un texto bastante simple, fácil de entender para los estudiantes. Sería muy interesante disponer de un libro parecido dedicado a las variedades del español y lenguas habladas en América Latina que ofreciera la misma clase de datos, facilitando así al público una descripción completa de la realidad lingüística y sociolingüística de los hablantes de estos territorios. Además, sería bueno agregar la información sobre el número de hablantes de todos los idiomas mencionados.

Consideramos como muy interesante la postura crítica del autor ante diversas definiciones y la reproducción de los textos que testimonian las características de las lenguas.

Nos parece muy valioso el hecho de poner al alcance de los estudiantes checos toda esta información y sobre todo la información sobre las lenguas que han alcanzado el reconocimiento como lenguas oficiales a comienzos del siglo XXI, puesto que hasta el momento no se les ha prestado mucha atención en los materiales didácticos checos.

En suma, aunque se trata de un texto con una extensión bastante reducida, unas 50 páginas, ocupando el resto el anexo y la bibliografía, alcanza un alto valor informativo y es una buena guía para los que quieran conocer la situación sociolingüística actual de España.

Lucie Rossowová

Petr Stehlík, **Aspectos problemáticos de la prefijación en español**, Brno, Masarykova univerzita 2011, 80 p.

En las siguientes líneas queremos presentar el estudio que justifica el resurgimiento actual de la morfología léxica, es decir, de la formación de palabras. A pesar de que las primeras consideraciones más serias aparecieron ya en los trabajos estructuralistas de los años 20 y 30, el verdadero interés comparable con otros campos de la lingüística lo podemos asignar a la segunda mitad del siglo XX y agradecerlo a la teoría generativo-transformacional. Desde entonces se desarrollaron numerosos tipos y modelos para describir los elementos y mecanismos creativos. Ya un simple análisis de estas propuestas nos demuestra claramente el desacuerdo que predomina entre los autores y que muchas cuestiones no siguen encontrando unanimidad.

Petr Stehlík dedica su estudio a una de las cuestiones más palpitantes, a la prefijación. Ya desde los primeros días la prefijación presenta un fenómeno complejo de difícil resolución. Hoy día la situación se complica aún más. La intensa creación de nuevas palabras en el lenguaje científico, técnico y publicitario a partir de los elementos grecolatinos introduce otras dudas y polémicas.

Según nos indica el título del estudio, el autor examina los puntos más discutidos dentro de la prefijación, prestando mayor atención a los formantes cultos. En nueve capítulos, introducción y conclusión incluidas, se nos llegan presentando las propuestas e ideas de diferentes lingüistas hacia el tema. Al final de cada capítulo que aborda un problema concreto, el autor nos propone sus propias soluciones.

La introducción contiene dos subcapítulos que sirven de marco teórico para presentar la prefijación en el contexto más amplio. Así el primero, "La formación de palabras", advierte a la problemática clasificación de los procesos que actúan dentro de la formación de nuevas unidades. Parece que fue y sigue siendo la prefijación el elemento que dificulta la clara delimitación entre derivación y composición. Aparte de estos dos conceptos tradicionales aparecieron otras tendencias clasificatorias con la intención de introducir líneas divisorias más patentes. Sin embargo, el autor acepta la concepción tradicional de considerar la derivación y la composición como los procesos lexicogenéticos principales, igual que la mayoría de los lingüistas. Son los rasgos característicos de los elementos prefijales y su comportamiento incoherente los fenómenos que impiden una delimitación uniforme. El segundo subcapítulo introductorio esboza brevemente estas características discutibles que a continuación serán examinadas con más detalle en los capítulos correspondientes.

Así se nos presentará una variedad de opiniones acerca de: a) los rasgos fonológicos (capítulo 2); b) la supuesta capacidad metabásica (capítulo 3) y c) la función de los prefijos (capítulo 4). En cuanto a las propiedades morfológicas y metabásicas, observaciones están referidas más bien a los prefijos cultos. Las voces como *autótrofo*, *polígrafo*, *centímetro*, *retrógrado* debilitan el concepto generalizado del carácter átono de los prefijos. Analizando diversas propuestas, el autor llega a la conclusión de que los prefijos por sí solos en efecto tienen el carácter átono y sólo en la unión con determinadas bases (*-trofo*, *-grafo*, *-fono*, etc.) se modifican en los portadores del acento. Resulta interesante la polémica respecto a la capacidad de cambiar la categoría de la base. Esta facultad solía actuar como un punto diferenciador entre los prefijos y sufijos. Sin embargo, las formaciones *chaleco antibalas*, *agente antidroga* y otras más provocaron la discusión acerca de la categoría del segundo formante: ¿sustantivo o adjetivo? En el caso de adjetivo estaríamos ante un prefijo trans-categorizador. P. Stehlík defiende la más aceptable postura de todas las que expone en el capítulo. Acepta la capacidad metabásica de los prefijos cultos, sin embargo la condiciona con dos puntos: 1) el prefijo debe expresar “oposición o actitud favorable, superlación y cuantificación” y 2) la base prefijada debe aparecer exclusivamente “dentro de estructuras binominales como segundo miembro de la construcción” (p. 27).

Debido al rico inventario heterogéneo de los elementos prefijales, han surgido numerosas clasificaciones basadas frecuentemente en los distintos criterios. P. Stehlík repasa estos criterios y métodos en el quinto capítulo deteniéndose con más detalle en la diferenciación entre los prefijos vulgares y cultos. Es sobre todo el aspecto formal que lleva a los gramáticos confundir los prefijos con las preposiciones, sea populares (*a*, *en*, *con*, *ante*, etc.) sea latinos (*post*, *pre*), aunque estos últimos han perdido su función preposicional en español. La cuestión si el prefijo es realmente identificable con la preposición o al contrario, atañe también al estatuto gramatical de la prefijación y a su distinción de —o inclusión a— la composición. Además entran en juego otros criterios (carácter etimológico-categorial, autonomía semántica y léxica) a los que los lingüistas someten sus consideraciones. Resumidos los criterios y las soluciones en la tabla, P. Stehlík halla una concepción uniforme respecto a los prefijos cultos, delimitados como los elementos de la derivación. Es posible adscribir el estatuto derivativo también a los prefijos vulgares, aunque el criterio de autonomía léxica habla en contra. Los elementos prefijales cultos presentan la mayor dificultad, por tanto el autor decidió tratarlos en dos capítulos aparte (capítulos 7 y 8). Se trata de los elementos como p.ej. *bio-*, *cardio-*, *neuro-*, *psico-*, *micro-*, *auto-*, *tele-*, *radio-*, *foto-*, etc. de los que los cuatro últimos resultan aún más problemáticos. Si tomamos las parejas: *autodefensa* – *autopista*; *telegrama* – *telediario*, *radioterapia* – *radiodifusión*, los primeros formantes de los compuestos difieren en el significado que proporcionan, dado que el primer miembro de cada pareja es formado por el étimo culto, mientras que el segundo proviene de la forma acortada (el *auto-móvil*, *la tele*, *la radio*). Respecto al este tema, el penúltimo capítulo ofrece un análisis detallado con conclusiones razonables.

En “Conclusiones”, el capítulo final, el autor resume de manera clara y precisa sus consideraciones acerca de las cuestiones tratadas a lo largo del estudio. Las propuestas ofrecidas nos parecen aceptables, basadas en las ideas justificadas. Podría objetarse que el estudio de esta índole pudiera ser más exhaustivo e incluir más temas. A nuestro modo de ver, tal expansión supondría únicamente el incremento de la bibliografía, la que resulta bastante amplia y suficiente ya en su forma original. Pues sería un hecho inútil que solo aumentara ideas más o menos parecidas a las presentadas en el estudio. Los autores interesados por la parasíntesis notarían, probablemente, la falta de las alusiones al comportamiento y al carácter de los prefijos en las formaciones parasintéticas. Sin embargo, nosotros —quizás igual que el autor— consideramos inadecuadas tales alusiones dentro del presente tipo de estudio.

De todas formas, no nos queda sólo valorar positivamente la aportación de *Aspectos problemáticos de la prefijación* por el hecho de presentar en un lugar y de modo coherente los asuntos más discutidos acerca de la prefijación, analizados frecuentemente por separado en el sinnúmero de

artículos. Habla por el trabajo la variedad de los enfoques que el autor sostiene; el hecho que está en acuerdo con las palabras de C. Otaola Olano (2004: 94): “[...] ya es generalmente aceptado que toda descripción [de la formación de palabras] debe contemplar la forma, la sintaxis y la semántica, es decir, que se tendrán en cuenta no sólo los aspectos morfológicos [...]”³.

Monika Šinková

Petr Čermák, **Tipología del español actual a la luz de la tipología de Vladimír Skalička**, Praha, Karolinum 2009, 232 p.

Não obstante ter sido já publicada em 2009, a presente obra, de Petr Čermák, bem merece ser amplamente divulgada, quer pela pertinência da temática, quer pela forma desenvolvida, atualizada e devidamente fundamentada, patente ao longo de todo o volume. A sua estrutura obedece a cinco capítulos subdivididos em vários subcapítulos, os quais traduzem a análise detalhada de uma vasta documentação conservada de Vladimír Skalička, que o autor utilizou na construção do seu estudo.

Numa breve introdução (pg. 9-14), P. Čermák alude ao seu interesse pelo assunto e a outros trabalhos que, anteriormente, foram dedicados à problemática da classificação tipológica de línguas segundo a Escola de Praga. O objectivo central da obra consiste na análise tipológica da língua espanhola segundo a teoria elaborada por um grande linguista checo do século XX, Vladimír Skalička, cuja alta qualidade é destacada por P. Čermák que acrescenta que o método da classificação tipológica de V. Skalička, elaborada pelo mesmo nos anos trinta e oitenta do século XX, é tão inovadora que não deveria ser esquecida. V. Skalička constrói a sua teoria com base no processo comparativo das propriedades gramaticais dos diferentes idiomas. Não obstante, confessa que a descrição pura não é possível, sendo que o “tipo ideal” é uma realização extrema de tendências gramaticais. A realidade, não obstante, é que a língua é um conjunto de traços de diferentes planos linguísticos que se influenciam mutuamente. Os seus tipos linguísticos constituem um conjunto muito rico em traços caracterizadores. Nenhum idioma vivo, não obstante, corresponde a um único tipo linguístico, sendo que em cada língua pode haver combinação de diferentes traços gramaticais.

O autor tenta encontrar as propriedades linguísticas, estabelecidas por Skalička, na língua espanhola. Já no início antecede que pretende partir de uma única teoria sem se deixar influenciar por outras teorias relativas ao tema de tipologia de línguas, que têm surgido até hoje, o que tem o seu fundo de justamento caso levarmos em consideração o facto de o objetivo da obra ser uma descrição tipológica mais “homogénea” possível.

Num primeiro capítulo ainda igualmente introdutório, intitulado “La Teoría Tipológica de Vladimír Skalička” (pg. 13-29), depreende-se tratar-se de uma teoria dinâmica que, na sua já longa história, passou por três mudanças pilares, isto é: a desapareção do termo sema, o abandono da ideia original de traços fonéticos e uma tentativa de acrescentar aos cinco tipos existentes ainda mais dois tipos (ergativo e ativo), não relevantes para o caso do espanhol. O autor salienta também a importância dos alunos e continuadores de Skalička que desenvolvem e completam a sua teoria (Petr Sgall, Jaroslav Popela) e que vai mencionando e convenientemente citando ao longo de toda a obra.

Ao mesmo tempo, o autor dedica várias páginas à abordagem da caracterização dos tipos linguísticos, i.e. aglutinante, flexivo, isolante, polissintético e introflexivo, estabelecidos por Skalička. Esta parte do livro é mesmo crucial para o leitor. O autor propõe a ideia de que em cada tipo linguístico é possível determinar “uma propriedade básica” a chamada “dominante” (neste ponto parte das propostas de Sgall no caso dos tipos isolante, aglutinante e polissintético, e da proposta de

³ OTAOLA OLANO, Concepción. *Lexicología y semántica léxica: teoría y aplicación a la lengua española*. Madrid: Ediciones Académicas, 2004.